



11.9.2013

B7-0413/2013 }
B7-0423/2013 }
B7-0426/2013 }
B7-0427/2013 }
B7-0428/2013 } RC1

SPOLOČNÝ NÁVRH UZNESENIA

predložený v súlade s článkom 110 ods. 2 a 4 rokovacieho poriadku,

ktorý nahrádza návrhy skupín:

ECR (B7-0413/2013)

Verts/ALE (B7-0423/2013)

PPE (B7-0426/2013)

ALDE (B7-0427/2013)

S&D (B7-0428/2013)

o situácii v Sýrii
(2013/2819(RSP))

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Mairead McGuinness, Elmar Brok, Cristian Dan Preda, Ria Oomen-Ruijten, Arnaud Danjean, Jacek Protasiewicz, Hans-Gert Pöttering, Roberta Angelilli, Eleni Theoharous, Eduard Kukan, Tokia Saïfi, Tunne Kelam, Bernd Posselt, Anne Delvaux, Lena Kolarska-Bobińska, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Francisco José Millán Mon, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė, Nadezhda Neynsky

v mene skupiny PPE

Hannes Swoboda, Véronique De Keyser, Libor Rouček, Pino Arlacchi, Saïd El Khadraoui, Ana Gomes, Roberto Gualtieri, Richard Howitt, Liisa Jaakonsaari, Maria Eleni Koppa, María Muñoz De Urquiza, Raimon Obiols, Pier Antonio Panzeri, Joanna Senyszyn, Catherine Trautmann, Boris Zala

v mene skupiny S&D

RC\1002716SK.doc

PE519.253v01-00 }
PE519.263v01-00 }
PE519.266v01-00 }
PE519.267v01-00 }
PE519.268v01-00 } RC1

**Guy Verhofstadt, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Ramon Tremosa i Balcells,
Graham Watson, Marietje Schaake, Johannes Cornelis van Baalen,
Edward McMillan-Scott, Jelko Kacin, Charles Goerens, Hannu Takkula,
Louis Michel, Philippe De Backer, Phil Bennion, Alexander Graf Lambsdorff**
v mene skupiny ALDE

Ulrike Lunacek
v mene skupiny Verts/ALE

Charles Tannock, Geoffrey Van Orden
v mene skupiny ECR

RC\1002716SK.doc

PE519.253v01-00 }
PE519.263v01-00 }
PE519.266v01-00 }
PE519.267v01-00 }
PE519.268v01-00 } RC1

SK

Uznesenie Európskeho parlamentu o situácii v Sýrii (2013/2819(RSP))

Európsky parlament,

- so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o Sýrii,
 - so zreteľom na závery Rady pre zahraničné veci z 23. januára, 18. februára, 11. marca, 22. apríla, 27. mája, 24. júna, 9. júla, 22. júla 2013 o Sýrii; so zreteľom na závery Európskej rady o Sýrii z 8. februára 2013,
 - so zreteľom na vyhlásenia podpredsedníčky Komisie / vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (PK/VP) Catherine Ashtonovej o najnovších správach o použití chemických zbraní v Damasku z 21. augusta 2013, o naliehavej potrebe politického riešenia sýrskeho konfliktu z 23. augusta (so zreteľom na dohodnutú pozíciu EÚ k Sýrii zo 7. septembra 2013) a o návrhu umiestniť sýrske chemické zbrane pod medzinárodnú kontrolu z 10. septembra 2013;
 - so zreteľom na Ženevské dohovory z roku 1949 a dodatočné protokoly k nim, najmä na Ženevský protokol (k Haagskemu dohovoru) o zákaze používať vo vojne dusivé, otravné a iné plyny a bakteriologické metódy vedenia vojny, ktorý bol podpísaný v Ženeve 17. júna 1925 a na normy stanovené v Dohovore o chemických zbraniach,
 - so zreteľom na článok 110 ods. 2 a 4 rokovacieho poriadku,
- A. keďže od marca 2011, kedy sa začali násilné zásahy proti pokojne protestujúcim demonštrantom, bolo v Sýrii podľa OSN zabitých vyše 100 000 ľudí, a to väčšinou civilistov; keďže podľa Úradu OSN pre koordináciu humanitárnych záležitostí (OCHA) je 4,25 miliónov ľudí presídlených v rámci krajiny a približne 2 milióny sýrskych utečencov sa nachádzajú najmä v Turecku, Jordánsku, Libanone, Egypte a Iraku;
- B. keďže 21. augusta 2013 došlo na periférii Damasku k rozsiahlemu chemickému útoku, pričom boli zabití stovky ľudí vrátane mnohých žien a detí; keďže útok predstavuje flagrantné porušenie medzinárodného práva, je vojnovým zločinom a zločinom proti ľudskosti; keďže informácie zo širokého spektra zdrojov potvrdzujú existenciu takýchto útokov a údajne predstavujú silný dôkaz, že sýrsky režim je za tieto útoky zodpovedný;
- C. keďže sýrska vláda 25. augusta 2013, štyri dni po chemickom útoku, súhlasila s návštevou inšpektorov OSN na mieste; keďže generálny tajomník OSN Ban Ki-mun vyzval tím inšpektorov, aby predložili výsledky čo najskôr; keďže mandát inšpekčnej misie OSN je však limitovaný na vyšetrenie toho, či boli alebo neboli použité chemické zbrane, bez toho, aby sa zaoberal otázkou zodpovednosti za tento čin;
- D. keďže generálny tajomník OSN Ban Ki-mun privítal 9. septembra 2013 a PK/VP Catherine Ashton 10. septembra 2013 návrh na transfer chemických zbraní sýrskeho režimu medzinárodnému spoločenstvu na účel zničenia, návrh, ktorý už zohľadnilo Rusko, Irán a sýrsky režim; keďže pán Ban Ki-mun takisto povedal, že uvažuje o tom, že Bezpečnostnú

radu vyzve k tomu, aby žiadala okamžitý prevod týchto zbraní a chemických prekurzorov na miesta v Sýrii, kde budú môcť byť bezpečne skladované a zničené;

1. hlboko odsudzuje masové zabíjanie civilných osôb chemickými zbraňami v 21. augusta 2013, ktoré spôsobilo podľa západných spravodajských služieb smrť minimálne 1 400 osôb vrátane 400 detí, pričom poznamenáva, že rôzne zdroje uvádzajú, že za tento útok je pravdepodobne zodpovedný sýrsky režim;
2. zdôrazňuje, že s ohľadom na toto cynické použitie chemických zbraní nemôže medzinárodné spoločenstvo zostať nečinné; zdôrazňuje, že dokázané použitie chemických zbraní, a to najmä proti civilným osobám, je flagrantné porušenie medzinárodného práva, vojnový zločin a zločin proti ľudskosti, ktorý si vyžaduje jasnú, silnú, cielenú a jednotnú odozvu s prípadným uplatnením odrádzajúcich opatrení, aby bolo jasné, že tieto zločiny sú neprijateľné a aby zabránilo ďalšiemu používaniu chemických zbraní v Sýrii a inde vo svete;
3. víta stanovisko EÚ o Sýrii prijaté na neformálnom stretnutí ministrov zahraničných vecí EÚ 7. septembra 2013; zdôrazňuje, že kríza v Sýrii vyžaduje koherentný spoločný prístup členských štátov; vyzýva preto EÚ a jej členské štáty, aby viedli ďalšie rozhovory o situácii v Sýrii v rámci Rady pre zahraničné veci a aby posúdili opatrenia, ktoré by Únia mohla prijať na podporu demokratických síl sýrskej opozície, uľahčenie dialógu a spoločného prístupu s ostatnými členmi medzinárodného spoločenstva a poskytnutie ďalšej humanitárnej pomoci sýrskemu obyvateľstvu a obyvateľstvu v susedných krajinách; zdôrazňuje, že EÚ by sa mala predovšetkým sústrediť na zapojenie všetkých príslušných hráčov a na podporu procesu na zmierňovanie napätia v celom regióne;
4. vyzýva OSN, aby rýchlo ukončila dôkladné vyšetrowanie použitia chemických zbraní v Sýrii; vyzýva, aby bola správa inšpekčného tímu čo najskôr postúpená Bezpečnostnej rade, aby mohla viesť rozhovory o masovom zabíjaní na základe záverov dosiahnutých vyšetrovacím tímom OSN a aby mohla vyhodnotiť následné opatrenia, ktoré je potrebné prijať s cieľom odpovedať na použitie chemických zbraní v Sýrii a zaistiť potrestanie vinníkov;
5. víta návrh, že arzenál sýrskych chemických zbraní by mal byť vydaný medzinárodnému spoločenstvu, aby mohol byť čo najskôr zničený, nadväzujúc na ultimátum medzinárodného spoločenstva a sprievodnú záväznú rezolúciou Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov, kde sa uvádza, že v prípade nesplnenia môže byť toto opatrenie vynútené na základe všetkých nástrojov, ktoré sú stanovené v Charte Organizácie Spojených národov;
6. zastáva názor, že medzinárodné spoločenstvo by malo politicky vyriešiť situáciu v Sýrii tak, aby zastavilo násilie, zabránilo ďalšiemu použitiu chemických zbraní a aby podporilo prechod k demokracii; vyzýva najmä Rusko a Čínu, stálych členov Bezpečnostnej rady, aby čelili svojej zodpovednosti a aby uľahčili dosiahnutie spoločnej pozície a diplomatického riešenia krízy v Sýrii, bez vylúčenia úlohy Valného zhromaždenia OSN, k čomu môže dôjsť v prípade neprestajného blokovania v Bezpečnostnej rade; je presvedčený, že trvalé riešenie súčasnej krízy v Sýrii možno dosiahnuť len politickým procesom vedeným Sýrčanmi s podporou medzinárodného spoločenstva; v tomto duchu naďalej podporuje úsilie Európskej únie a jej členských štátov a osobitného zástupcu OSN - Ligy arabských štátov Lakdara Brahímiho o dosiahnutie pokroku v procese Ženeva II a v Bezpečnostnej rade OSN; opätovne vyzýva Bezpečnostnú radu, aby postúpila situáciu v Sýrii Medzinárodnému

RC\1002716SK.doc

PE519.253v01-00 }

PE519.263v01-00 }

PE519.266v01-00 }

PE519.267v01-00 }

PE519.268v01-00 } RC1

trestnému súdu na formálne vyšetrowanie; opätovne vyzýva prezidenta Assada a jeho režim, aby zostúpili ,a tak umožnili prechod k demokracii;

7. vyjadruje vážne obavy z prebiehajúcej humanitárnej krízy v Sýrii a účinkov na susedné krajiny; naliehavo vyzýva EÚ a členské štáty, aby plnili svoju humanitárnu zodpovednosť a aby zvýšili pomoc sýrskym utečencom; opäť vyzýva všetky krajiny , aby splnili záväzky , ktoré prijali na darcovskej konferencii v Kuvajte 30 januára 2013; vyzýva všetky strany zapojené do konfliktu, aby uľahčili poskytovanie humanitárnej pomoci a pomoci všetkými možnými spôsobmi, aj naprieč hraniciam a konfliktným líniami, a aby bola zaistená bezpečnosť všetkých zdravotníckych pracovníkov a humanitárnych pracovníkov ;
8. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii, podpredsedníčke Komisie/vysokej predstaviteľke Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, parlamentom a vládám členských štátov, generálnemu tajomníkovi Organizácie spojených národov a všetkým stranám zapojených do konfliktu v Sýrii.